

**BRAUN**



**Clean & Charge**

**Type 5301**



## Braun Infolines

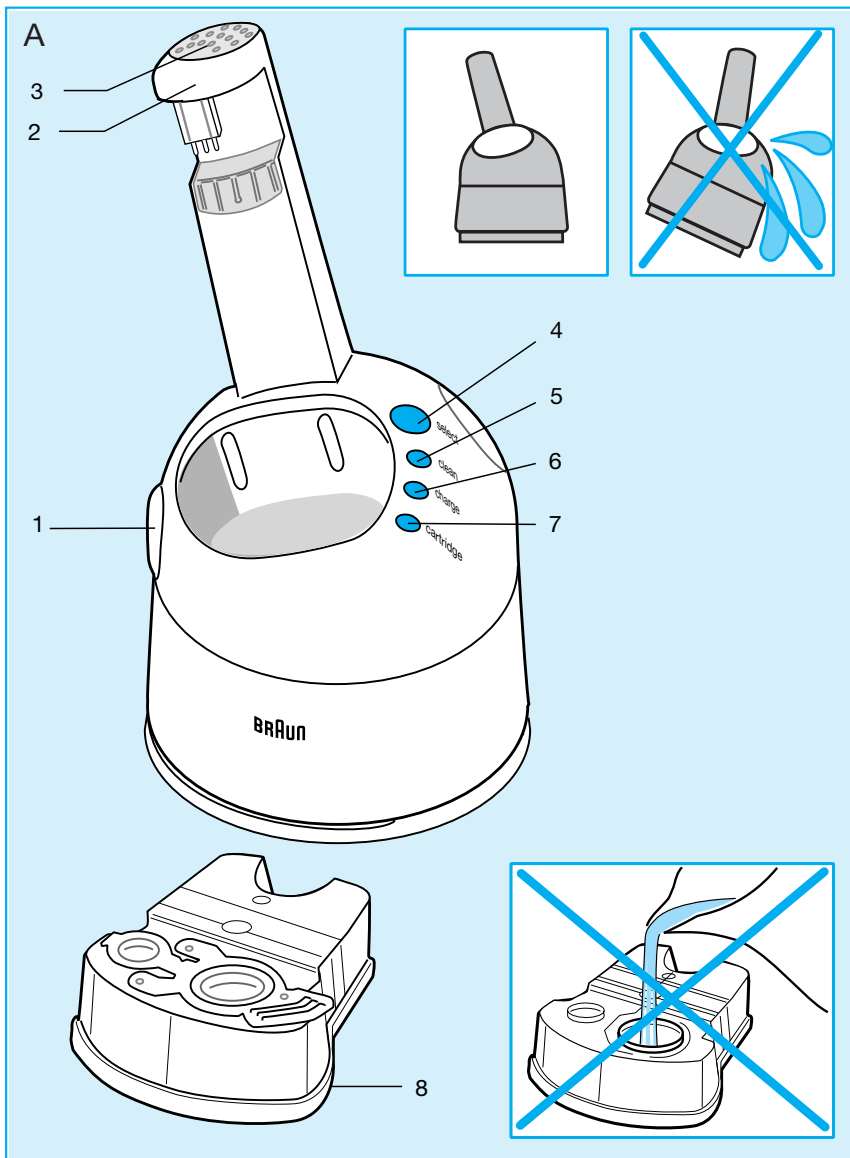
Deutsch	6, 33
English	8, 33
Français	10, 33
Español	12, 34
Português	14, 34
Italiano	16, 35
Nederlands	18, 35
Dansk	20, 35
Norsk	22, 35
Svenska	24, 36
Suomi	26, 36
Türkçe	28
Ελληνικά	30, 36

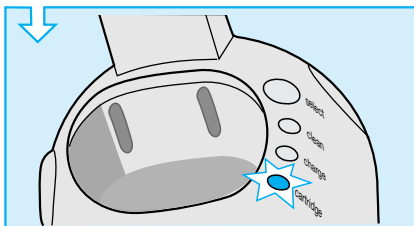
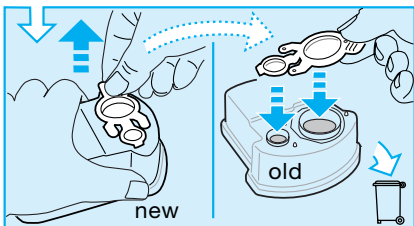
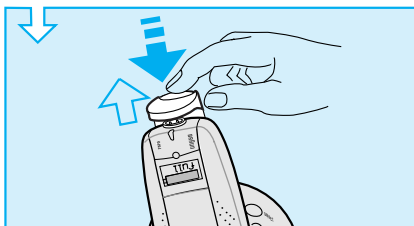
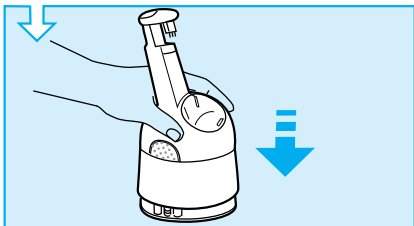
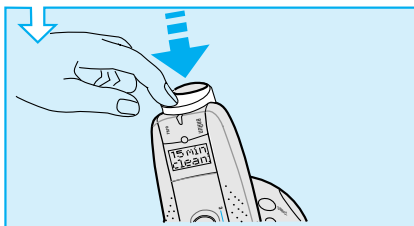
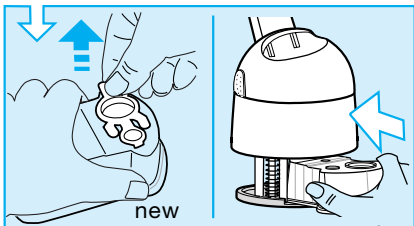
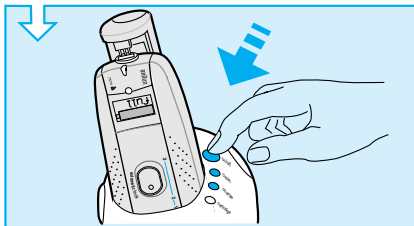
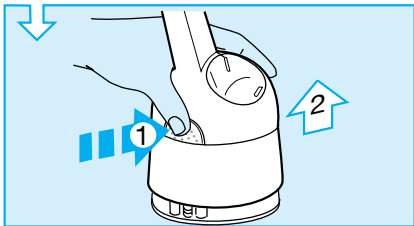
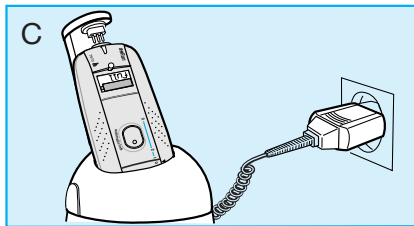
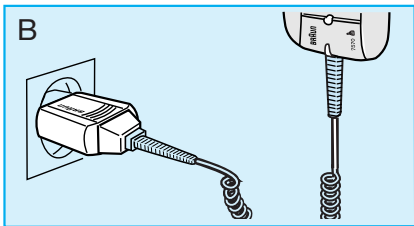
<b>D</b>	<b>A</b>	<b>00 800 27 28 64 63</b> <b>00 800 BRAUNINFOLINE</b>
<b>CH</b>		<b>08 44 - 88 40 10</b>
<b>GB</b>		<b>0800 783 70 10</b>
<b>IRL</b>		<b>1 800 509 448</b>
<b>F</b>		<b>0 810 309 780</b>
<b>B</b>		<b>0 800 14 952</b>
<b>E</b>		<b>901 11 61 84</b>
<b>P</b>		<b>808 20 00 33</b>
<b>I</b>		<b>(02) 6 67 86 23</b>
<b>NL</b>		<b>0 800-445 53 88</b>
<b>DK</b>		<b>70 15 00 13</b>
<b>N</b>		<b>22 63 00 93</b>
<b>S</b>		<b>020 - 21 33 21</b>
<b>FIN</b>		<b>020 377 877</b>
<b>TR</b>		<b>0212 - 473 75 85</b>

### Internet:

[www.braun.com](http://www.braun.com)

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany





## Deutsch

Braun Clean&Charge wurde zum Reinigen, Laden und Aufbewahren Ihres Rasierers entwickelt. Reinigen Sie Ihren Rasierer täglich im Clean&Charge.

Während des Reinigungsvorganges wird der Rasierer automatisch mehrfach ein- und ausgeschaltet, um optimale Reinigungsergebnisse zu erzielen. Da die Reinigungsflüssigkeit einen geringen Ölanteil aufweist, werden beim Reinigungsvorgang auch die Schmieranforderungen des Schersystems erfüllt.

### Wichtig

- Das Gerät darf nur mit dem Spezialkabel mit integriertem Netzteil (mit dem Rasierer geliefert) betrieben werden.
- Um ein Auslaufen der Reinigungsflüssigkeit zu vermeiden, achten Sie beim Aufstellen des Gerätes auf einen sicheren Stand oder verwenden Sie den mitgelieferten Gerätehalter (nicht in allen Versionen enthalten). Das Gerät darf mit eingesetzter Kartusche nicht gekippt, nicht heftig bewegt und in keiner Weise transportiert werden.
- Das Gerät sollte weder in Spiegelschränken noch über Heizungen aufbewahrt, noch auf empfindlichen (polierten oder lackierten) Flächen abgestellt werden. Das Gerät nicht längere Zeit direktem Sonnenlicht aussetzen.
- Das Gerät enthält leicht entzündliche Flüssigkeit. Von Zündquellen fernhalten, in der Nähe des Gerätes nicht rauchen. Von Kindern fernhalten. Die Reinigungskartusche nicht neu füllen. Verwenden Sie ausschließlich die original Reinigungskartusche von Braun.
- Rasierer nur ohne Schutzkappe reinigen.



## A Beschreibung

- 1 Lift-Taste für Kartuschenwechsel
- 2 Kontaktbügel
- 3 Entriegelungstaste
- 4 Wahltaste «select»

- 5 «clean»-Leuchte: Reinigen
- 6 «charge»-Leuchte: Laden
- 7 «cartridge»-Leuchte: Kartuschenwechsel
- 8 Reinigungskartusche

### Gerätehalter

**(nicht in allen Versionen enthalten)**

Gerätehalter mit Schrauben und Dübeln so auf einer glatten Wand befestigen, dass die Standfläche für das Clean&Charge waagrecht ist.

### Technische Daten

- Leistungsaufnahme: 3 W beim Reinigen  
7 W beim Laden
- Anschlussspannung: 100–240 V  $\approx$  / 50 oder 60 Hz (automatische Anpassung)
- Eingangsspannung: 12 V

## B Vor der Inbetriebnahme

### Nur bei Akku-Rasierern

Für die Erstladung den Rasierer direkt über das Spezialkabel anschließen, 4 Stunden laden und mindestens einmal rasieren. Erst dann darf das Reinigen oder Nachladen im Clean&Charge erfolgen.

Wenn der Akku leer ist, sollte immer der kombinierte Reinigungs-/Ladeprozess «clean» + «charge» gewählt werden (nicht Reinigung «clean» allein).

### Reinigungskartusche einlegen

- Lift-Taste (1) drücken, um das Gehäuse-Oberteil anzuheben.
- Halten Sie die Kartusche auf einer ebenen festen Unterlage. Ziehen Sie den Verschluss vorsichtig ab und schieben Sie die Kartusche bis zum Anschlag in das Bodenfach.
- Dann das Gehäuse-Oberteil langsam nach unten drücken, bis es einrastet.

## Kartuschenwechsel

Nach dem Drücken der Lift-Taste zum Öffnen des Gehäuses einige Sekunden warten, bevor die gebrauchte Kartusche herausgenommen wird.

Schließen Sie vor dem Entsorgen der gebrauchten Kartusche die Öffnungen mit dem Verschluss der neuen Kartusche, denn die gebrauchte Kartusche enthält verschmutzte Reinigungsflüssigkeit.

## C Verwendung des Clean&Charge

- Schließen Sie das Gerät über das Spezialkabel ans Netz an. Drücken Sie die Entriegelungstaste (3), um den Kontaktbügel (2) zu öffnen. Stellen Sie nach jeder Rasur den ausgeschalteten Rasierer kopfüber in das Gerät (ohne die Scherfolie zu entriegeln).

- Wählen Sie mit der Wahltaste (4) die gewünschte Funktion:  
«clean»                   Reinigung (ca. 15 min)  
«clean» + «charge»   Reinigung/Laden  
                                  (ca. 75 min)  
«charge»                 Laden (ca. 60 min)  
Beim Drücken der Wahltaste leuchten die entsprechenden Leuchten auf.  
(Bei Netzrasierern kann nur die Funktion «clean» gewählt werden.)

- Drücken Sie den Kontaktbügel nach unten, um den Rasierer anzuschließen und den Prozess zu starten.  
Wurde keine Funktion angewählt, wird automatisch «clean» gestartet.  
(Nur bei Rasierer Modell 7570/7680/7690:  
Im Funktionsdisplay wird die verbleibende Prozesslaufzeit in 5-Min.-Schritten angezeigt.)

- Der laufende Reinigungsprozess sollte nicht unterbrochen werden, weil dann der Rasierer nicht trocken und zur Benutzung geeignet ist. Muss dennoch abgebrochen werden, Entriegelungstaste drücken.

- Nach Ablauf eines Prozesses erlischt die entsprechende Leuchte. Um den Rasierer zu

entnehmen, drücken Sie die Entriegelungstaste.

- Wenn die «cartridge»-Leuchte blinkt, reicht die Reinigungsflüssigkeit in der Kartusche noch für ca. 5 Reinigungsvorgänge. Danach lässt die Reinigungswirkung erheblich nach, und die Kartusche muss ausgetauscht werden.
- Wenn die «cartridge»-Leuchte konstant leuchtet, ist die Reinigungsfunktion gesperrt, und es muss eine neue Kartusche eingesetzt werden. Erst dann kann der nächste Reinigungsprozess gestartet werden.
- Eine Kartusche reicht für ca. 30 Reinigungsvorgänge. Bei täglicher Verwendung sollte die Kartusche ca. alle 4 Wochen getauscht werden.
- Aus hygienischen Gründen enthält die Reinigungsflüssigkeit Alkohol, der sich nach dem Öffnen der Kartusche langsam verflüchtigt. Daher sollte eine Kartusche, falls sie nicht täglich verwendet wird, nach ca. 8 Wochen ausgetauscht werden.
- Wenn Sie den Rasierer nicht im Clean& Charge aufbewahren, trennen Sie es vom Netz.

- Gehäuse gelegentlich mit einem feuchten Tuch abwischen, insbesondere die Mulde, in der der Rasierer sitzt.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien EMV 89/336/EWG und Niederspannung 73/23/EWG.



Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.



## English

Braun Clean&Charge has been developed for cleaning, charging and storing your shaver. Clean your shaver daily in the Clean&Charge.

During the automated cleaning process, the shaver is switched on and off at intervals to obtain best cleaning results. Since the specially formulated cleaning fluid contains a small amount of oil, the cleaning procedure also fulfills the lubrication needs of the shaver.

### Important

- Only use the power supply cord set supplied with the shaver.
- In order to avoid any leakage of the cleaning fluid, place the appliance on a flat, stable surface or use the wall holder (not included in all versions). Do not tip, move suddenly or transport in any way if a cleaning cartridge is installed.
- Do not place the appliance in a mirror cabinet, nor store it over radiators, nor place it on polished or laquered surfaces. Do not expose to direct sunlight.
- The appliance contains highly flammable liquid. Keep it away from sources of ignition. No smoking. Keep out of reach of children. Do not refill cartridge. Use only original Braun refill cartridge.
- When cleaning the shaver, its protection cap should be removed.



## A Description

- 1 Lift button for cartridge exchange
- 2 Contact bow
- 3 Release button
- 4 Operation mode selector
- 5 «clean» light:  
cleaning process indicator
- 6 «charge» light:  
charging process indicator
- 7 «cartridge» light:  
cartridge replacement indicator
- 8 Cleaning cartridge

### Wall holder (not included in all versions)

Mount the wall holder with plugs and screws to a smooth wall so that the standing surface for the Clean&Charge is horizontal.

### Technical specifications

- Power consumption:  
3 W when cleaning  
7 W when charging
- Power supply: 100-240 V  $\approx$  /50 or 60 Hz (automatic adaptation)
- Input voltage: 12 V

## B Before using Clean&Charge

### Only applies for cordless shavers:

For the first charge of the shaver, connect the power supply cord set directly to the shaver, charge it for 4 hours and shave at least once.

Only then can the shaver be cleaned or recharged in the Clean&Charge.

If the rechargeable battery is discharged, select the combined «clean» + «charge» programme rather than the «clean» programme alone.

### Installing the cartridge

- Press the lift button (1) to open the housing.
- Hold the cartridge down on a flat, stable surface (e.g. table). Carefully remove the lid from the cartridge. Slide the cartridge into the base as far as it will go.
- Slowly close the housing by pushing it down until it locks.

### Replacing the cartridge

After having pressed the lift button to open the housing, wait for a few seconds before removing the used cartridge.

Before discarding the used cartridge, make sure to close the openings using the lid of the

new cartridge, since the used cartridge will contain contaminated cleaning solution.

## C Operating your Clean&Charge

- Connect your Clean&Charge with the cord set to the mains electricity supply. Open the contact bow (2) by pressing the release button (3). After shaving, switch the shaver off and place it upside down into the Clean&Charge (without having released the shaver foil).
- Select the operation mode by toggling with the mode selector (4):
  - «clean» (about 15 min)
  - «clean» + «charge» (about 75 min)
  - «charge» (about 60 min)The corresponding lights will come on. (With cord shavers, only the «clean» function can be selected.)
- Slide down the contact bow to connect the shaver and to start the selected programme. If no programme is selected, the default function «clean» will be started. (Shaver model 7570/7680/7690 only: The display shows the remaining time of the running programme in 5-minute-steps.)
- Do not interrupt a running programme, as it leaves the shaver wet and not fit for use. If interruption is needed nonetheless, press the release button.
- After a programme has finished, the corresponding light will go out. Prior to the next shave, press the release button to release the shaver.
- When the «cartridge» light starts flashing, the remaining fluid in the cartridge is sufficient for about 5 more cleaning cycles. After these 5 cycles, the cleaning performance will be reduced and the cartridge has to be replaced.
- When the «cartridge» light illuminates constantly, the cleaning function is locked

and a new cartridge has to be installed. Only then, the next cleaning cycle can be started.

- A cleaning cartridge should be sufficient for about 30 cleaning cycles. With daily use, the cleaning cartridge should be replaced approx. every 4 weeks.
- The hygienic cleaning solution cartridge contains alcohol which, once opened, will naturally evaporate slowly into the surrounding air. Each cartridge, if not used daily, should be replaced after approx. 8 weeks.
- Do not leave the appliance plugged-in without the shaver inserted.
- Clean the housing from time to time with a damp cloth, especially the opening where the shaver rests.

Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 89/336/EEC and Low Voltage 73/23/EEC.



Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.






## Français

Le chargeur nettoyant Braun Clean&Charge a été développé pour nettoyer, charger et ranger votre rasoir. Nettoyez votre rasoir quotidiennement dans le chargeur nettoyant Clean&Charge.

Pendant le nettoyage automatique, le rasoir se met en marche puis s'arrête alternativement pour obtenir le meilleur nettoyage.

Le liquide nettoyant spécialement conçu contenant un peu d'huile, le cycle de nettoyage couvre également les besoins de lubrification du rasoir.

### Important

- Utilisez seulement le cordon d'alimentation fourni avec le rasoir.
- Afin d'éviter que la recharge de liquide ne fuit, placez l'appareil sur une surface plane et stable ou utilisez le support mural (fourni avec certains modèles). Ne pas renverser ou transporter de manière brusque le chargeur nettoyant s'il contient déjà une recharge de liquide.
- Ne pas poser l'appareil sur une surface fragile telle que revêtue de miroir, polie ou laquée, ni sur un radiateur. Ne pas exposer aux rayons du soleil.
- L'appareil contient un liquide extrêmement inflammable.  Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles. Ne pas utiliser vers une flamme ou un corps incandescent. Ne pas fumer. Conserver hors de la portée des enfants. Utiliser seulement dans un endroit bien ventilé. Ne pas inhaler. Ne pas vaporiser vers les yeux. Utiliser exclusivement pour l'usage indiqué. Ne pas remplir la recharge lorsqu'elle est vide. Utiliser exclusivement des recharges Braun. Ne pas percer ou brûler, même après usage.
- Veillez à enlever le capot de protection transparent du rasoir lorsqu'il est dans le chargeur nettoyant.

## A Description

- 1 Bouton d'ouverture pour changer la recharge
- 2 Embout de contact
- 3 Bouton d'ouverture
- 4 Sélecteur de fonctionnement «select»

5 Témoin lumineux «clean» (nettoyage):  
indicateur de nettoyage

6 Témoin lumineux «charge» (recharge):  
indicateur de charge

7 Témoin lumineux «cartridge» (recharge):  
indicateur de remplacement de recharge

8 Recharge nettoiyante

### Support mural

#### (fourni avec certains modèles)

Installez le support mural avec ses vis sur un mur lisse afin que le chargeur nettoyant Clean&Charge repose sur une surface horizontale.

### Spécificités techniques

- Puissance consommée:  
3 W en mode nettoyage  
7 W en mode recharge
- Tensions admissibles: 100-240 V  $\approx$  / 50 ou 60 Hz (adaptation automatique)
- Tension délivrée: 12 V

## B Avant d'utiliser le chargeur nettoyant Clean&Charge

### Uniquement pour les rasoirs rechargeables:

Pour la première mise en charge du rasoir, branchez le cordon d'alimentation directement sur le rasoir, chargez-le pendant 4 heures et rasez-vous au moins une fois. Seulement après cette étape, le rasoir peut être nettoyé ou rechargé dans le chargeur nettoyant Clean&Charge.

Si la batterie rechargeable est déchargée, sélectionnez le programme combiné «clean» + «charge» (nettoyage et recharge) plutôt que le programme seul «clean» (nettoyage).

### Mise en place d'une recharge

- Appuyez sur le bouton d'ouverture (1) pour ouvrir le boîtier.
- Mettez la recharge sur une surface plane et stable (ex : une table). Retirez soigneusement le couvercle de la recharge. Introduisez la recharge dans le compartiment jusqu'à ce qu'elle soit bien installée.

- Fermez doucement le boîtier en le rabattant jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.

### Changement d'une recharge

Après avoir appuyé sur le bouton d'ouverture du boîtier, attendez quelques secondes avant de retirer la recharge usagée.

Avant de vous débarrasser de la recharge usagée, assurez-vous de refermer les ouvertures en utilisant le couvercle de la nouvelle recharge, dès lors que la recharge usagée contient du liquide nettoyant usagé.

## C Utilisation du chargeur nettoyant Clean&Charge

- Branchez sur le secteur votre chargeur nettoyant Clean&Charge à l'aide du cordon d'alimentation fourni. Ouvrez l'embout de contact (2) en appuyant sur le bouton d'ouverture (3). Après le rasage, arrêtez votre rasoir et placez-le la tête de coupe vers le bas dans le chargeur nettoyant Clean&Charge (sans avoir retiré la grille de rasage).
- Choisissez le mode de fonctionnement en actionnant le sélecteur de fonctionnement (4):
 

« clean »	nettoyage (environ 15 minutes)
« clean » + « charge »	nettoyage et recharge (environ 75 minutes)
« charge »	recharge (environ 60 minutes)

Les témoins lumineux correspondants s'allumeront. (Avec un rasoir secteur, la fonction « clean » (nettoyage) seulement peut être sélectionnée.)

- Abaissez l'embout de contact pour connecter le rasoir et commencer le programme de sélection. Si aucun programme n'est sélectionné, la fonction « clean » (nettoyage) sera sélectionnée par défaut. (Uniquement pour le modèle 7570/7680/7690 : l'écran de contrôle indique les minutes restantes du programme lancé, par tranches de 5 minutes).
- N'interrompez pas un programme en cours, le rasoir pourrait ne pas être sec et vous

ne pourriez alors pas l'utiliser. Si une interruption est tout de même nécessaire, appuyer sur le bouton d'ouverture pour libérer le rasoir.

- Lorsqu'un programme est terminé, le témoin lumineux correspondant s'éteint. Avant votre prochain rasage, appuyez sur le bouton d'ouverture pour libérer le rasoir.
- Quand le témoin lumineux « cartridge » (recharge) commence à clignoter, le liquide nettoyant restant dans la recharge est encore utilisable pendant 5 autres cycles de nettoyage. Après ces 5 cycles, la performance de nettoyage sera réduite et la recharge devra être remplacée.
- Quand le témoin lumineux « cartridge » (recharge) s'allume en permanence, la fonction de nettoyage est bloquée et une nouvelle recharge doit être mise en place. Seulement après cette étape le prochain cycle de nettoyage peut commencer.
- Une recharge de nettoyage devrait être suffisante pour 30 cycles de nettoyage. Avec une utilisation quotidienne, la recharge nettoyante devrait être remplacée environ toutes les 4 semaines.
- La recharge de liquide nettoyant hygiénique contient de l'alcool qui, une fois celle-ci ouverte, va naturellement s'évaporer lentement dans l'air environnant. Une recharge qui n'est pas utilisée chaque jour a une durée de vie d'environ 8 semaines.
- Ne pas laisser l'appareil branché sur le secteur sans le rasoir mis en place.
- Nettoyez le boîtier de temps en temps avec un tissu humidifié, spécialement la zone où le rasoir est logé.

Sujet à modification sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 89/336/EEC et la directive Basse Tension 73/23/EEC.

A la fin de vie de votre appareil, veuillez ne pas le jeter avec vos déchets ménagers. Remettez-le à votre Centre Service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



## Español

El Braun Clean&Charge se ha desarrollado para la limpieza, carga y depósito de su afeitadora. Limpie su afeitadora diariamente en el Clean&Charge.

Durante el proceso automático de limpieza, la afeitadora se enciende y se apaga durante intervalos para conseguir los mejores resultados de limpieza. Como el líquido especialmente formulado para la limpieza contiene una pequeña cantidad de aceite, además del proceso de limpieza también satisface las necesidades de lubricación de la afeitadora.

### Importante

- Utilice solo el cable de conexión a la red que se adjunta con la máquina.
- Para evitar cualquier fuga del líquido de limpieza, sitúe el aparato sobre una superficie lisa y estable o utilice el soporte de pared que se incluye (incluido en algunos modelos). No vuelque, mueva o transporte el aparato si el cartucho de limpieza está instalado.
- No sitúe el aparato en vitrinas con espejos, en radiadores, ni en superficies pulidas o lacadas. No exponga la afeitadora a la luz del sol.
- Este aparato contiene líquido altamente inflamable. Manténgalo alejado de fuentes de ignición. No fume. Manténgalo alejado del alcance de los niños. No rellene el cartucho. Utilice sólo el cartucho original de Braun.
- Cuando limpie la afeitadora extraiga el protector de lámina previamente.



- 6 Luz «charge»:  
indicador de proceso de carga
- 7 Luz «cartridge»:  
indicador de repuesto de cartuchos
- 8 Cartucho de limpieza

### Soporte de pared (incluido en algunos modelos)

Instale el soporte de pared con los tornillos en una pared lisa de tal forma que la base que sustenta el Clean&Charge esté colocada de forma horizontal.

### Especificaciones técnicas

- Consumo:  
3 W en proceso de limpieza  
7 W en proceso de carga
- Alimentación a través de conexión a red:  
100-240 V ≈ / 50 ó 60 Hz  
(adaptación automática)
- Voltaje de la afeitadora: 12 V

## B Antes de usar el Clean&Charge

### Sólo para afeitadoras recargables:

Para la primera carga de la afeitadora conecte el cable de alimentación directamente a la afeitadora, cárguela durante 4 horas y aféitese al menos una vez.

Sólo entonces la afeitadora se puede limpiar o recargar en el Clean&Charge.

Si la batería recargable se descarga, seleccione el programa combinado «clean» + «charge» (limpieza + carga) en lugar del programa «clean» (limpieza).

### Instalación del cartucho

- Presione el botón de extracción (1) para abrir la carcasa exterior.
- Mantenga el cartucho sobre una superficie estable y lisa (ej.: una mesa). Retire la tapa del cartucho. Deslice el cartucho hacia el interior de la base.
- Cierre con cuidado la carcasa exterior hasta que quede perfectamente ajustada.

## A Descripción

- 1 Botón de extracción para la sustitución de cartuchos
- 2 Montura de contacto
- 3 Botón de extracción
- 4 Selector del modo operativo «select»
- 5 Luz «clean»:  
indicador de proceso de limpieza

## Sustitución del cartucho

Tras haber presionado el botón de extracción para abrir la carcasa exterior espere unos segundos antes de retirar el cartucho usado.

Antes de tirar el cartucho usado asegúrese de cerrar sus orificios de salida usando la tapa ya que el cartucho usado contiene una solución limpiadora contaminante.

## C Utilización de su Clean&Charge

- Conecte su Clean&Charge al cable de alimentación a la red. Abra la montura de contacto (2) presionando el botón de extracción (3). Después del afeitado, apague la afeitadora y colóquela de forma invertida en el interior del Clean&Charge (sin haber retirado la lámina).
- Seleccione alternativamente los siguientes modos operativos (4):

«clean»	limpieza (alrededor de 15 minutos)
«clean» +	
«charge»	limpieza + carga (alrededor de 75 minutos)
«charge»	carga (alrededor de 60 minutos)

Las correspondientes luces indicadoras se irán encendiendo. (Con las afeitadoras a cable, solo la función «clean» puede ser seleccionada.)
- Deslice hacia abajo la montura de contacto para conectar la afeitadora y comenzar el programa seleccionado. Si no se selecciona ningún programa la función «clean» se conectará automáticamente. (Sólo para el modelo de afeitadora 7570/7680/7690: La pantalla muestra el tiempo restante del programa en curso a intervalos de 5 minutos.)
- No detenga un programa en curso ya que la afeitadora aún no está seca ni en condiciones de uso. No obstante si la interrupción es necesaria, presione el botón de extracción.
- Después de que cada programa haya concluido, la luz correspondiente se apagará.

Antes del siguiente afeitado, presione el botón de extracción para retirar la afeitadora.

- Cuando la luz «cartridge» comienza a parpadear indica que tan solo le queda fluido para otros 5 ciclos de limpieza. Después de estos 5 ciclos la acción limpiadora disminuirá y el cartucho debe ser sustituido.
- Cuando la luz «cartridge» aparece encendida constantemente, la función de limpieza se encuentra bloqueada y un nuevo cartucho debe ser instalado. Sólo entonces se puede realizar un nuevo ciclo de limpieza.
- Un cartucho de limpieza debe ser suficiente para alrededor de 30 ciclos. Con el uso diario, el cartucho de limpieza se debería sustituir aproximadamente cada 4 semanas.
- La solución de limpieza higiénica del cartucho contiene alcohol, por lo que una vez abierto, se irá evaporando de forma natural lentamente. Cada cartucho de limpieza, si no se usa a diario, se debería sustituir aproximadamente cada 8 semanas.
- No deje el aparato conectado si la afeitadora no está insertada.
- Limpie la carcasa exterior de vez en cuando con un trapo húmedo, especialmente el orificio donde descansa la afeitadora.

Sujeto a cambios sin previo aviso.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 89/336/EEC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (73/23 EEC).



No tire este producto a la basura al final de su vida útil. Llévelo a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.



## Português

O sistema Clean&Charge da Braun foi desenvolvido para a limpeza, recarga e armazenamento da sua máquina de barbear. Limpe a sua máquina de barbear diariamente com o Clean&Charge.

Durante o processo de limpeza automática, a máquina de barbear é ligada e desligada a intervalos regulares para obter os melhores resultados de limpeza. Dado que o líquido de limpeza especialmente formulado contém uma pequena quantidade de óleo, o procedimento de limpeza satisfaz também as necessidades de lubrificação da máquina de barbear.

### Importante

- Utilize apenas o cabo de alimentação fornecido com a máquina de barbear.
- Por forma a evitar derrames do líquido de limpeza, coloque o aparelho numa superfície plana e estável ou utilize o suporte de parede (não incluído em todos os modelos). Não agite, não efectue movimentos repentinos nem transporte se o aparelho estiver colocado.
- Não coloque o aparelho em prateleiras de espelhos de casa de banho nem sobre radiadores e evite as superfícies polidas ou lacadas. Não exponha a máquina de barbear à luz do sol.
- O aparelho contém líquido altamente inflamável. Mantenha-o afastado de fontes de combustão. Não fumar. Mantenha fora do alcance das crianças. Não volte a encher o cartucho. Utilize só o cartucho original da Braun.
- Para limpar a máquina de barbear, retire a tampa de protecção transparente.



## A Descrição

- 1 Botão para substituição do cartucho
- 2 Terminal de contacto
- 3 Botão de desengate
- 4 Selector do modo de funcionamento «select»
- 5 Luz «clean»: indicador do processo de limpeza

- 6 Luz «charge»: indicador do processo de recarga
- 7 Luz «cartridge»: indicador de substituição do cartucho
- 8 Cartucho de limpeza

### Suporte de parede (não incluído em todos os modelos)

Monte o suporte de parede com buchas e parafusos numa parede lisa por forma a que a base para colocação do sistema Clean&Charge fique na horizontal.

### Especificações técnicas

- Consumo de energia:  
3 W durante a limpeza  
7 W durante a recarga
- Alimentação: 100 - 240 V ≈ / 50 ou 60 Hz (adaptação automática)
- Voltagem: 12 V

## B Antes de utilizar o Clean&Charge

### Apenas aplicável a máquinas de barbear sem fio:

Para a primeira carga da máquina de barbear, ligue o cabo de alimentação directamente na máquina de barbear, carregue-a durante 4 horas e barbeie-se pelo menos uma vez.

Só depois é que a máquina de barbear pode ser limpa ou recarregada no Clean&Charge.

Se a bateria recarregável se encontrar descarregada, seleccione o programa combinado de «clean» + «charge» (limpeza + recarga) em vez do programa individual de «clean» (limpeza).

### Instalação do cartucho

- Pressione o botão (1) para abrir o mecanismo.
- Mantenha o cartucho virado para baixo numa superfície plana e estável (por exemplo, uma mesa). Cuidadosamente, remova a tampa do cartucho. Empurre o mais possível o cartucho para o interior da base.
- Lentamente, feche o mecanismo, pressionando até ficar bloqueado.

## Substituição do cartucho

Depois de pressionar o botão de desengate para abrir o mecanismo, aguarde alguns segundos antes de remover o cartucho usado. Antes de se descartar do cartucho usado, certifique-se de que fecha as aberturas utilizando a tampa do novo cartucho, uma vez que o cartucho usado contém uma solução de limpeza tóxica.

## C Funcionamento do seu Clean&Charge

- Ligue à corrente o cabo de alimentação do seu Clean&Charge. Abra o terminal de contacto (2) pressionando o botão de desengate (3). Depois de se barbear, desligue a máquina de barbear e coloque-a virada para baixo no Clean&Charge (sem retirar a rede).

- Selecione o modo de funcionamento através do respectivo selector (4):
  - «clean» limpeza (cerca de 15 minutos)
  - «clean» + «charge» limpeza + carga (cerca de 75 minutos)
  - «charge» carga (cerca de 60 minutos)

As luzes correspondentes acendem-se. (No caso das máquinas de barbear com fio, apenas pode ser seleccionada a função «clean».)

- Pressione o terminal de contacto para ligar a máquina de barbear e iniciar o programa seleccionado. Se não for seleccionado qualquer programa, será iniciada a função predefinida de «clean».  
(Máquina de barbear modelo 7570/7680/7690 apenas: O visor indica o tempo restante de execução do programa com intervalos de 5 minutos.)
- Não interrompa um programa em curso, ou a máquina de barbear ficará molhada e por isso imprópria para uso imediato. Se a interrupção for necessária, pressione o botão para libertar a máquina.

- Depois de terminar um programa, a luz correspondente desligar-se-á. Antes da próxima utilização, pressione o botão de desengate para libertar a máquina de barbear.
- Quando a luz «cartridge» começar a piscar, o líquido de limpeza que resta no cartucho é suficiente para mais 5 ciclos de limpeza. Após estes 5 ciclos, o desempenho de limpeza reduzir-se-á e o cartucho deve ser substituído.
- Quando a luz «cartridge» se acende continuamente, a função de limpeza é bloqueada e deverá ser instalado um novo cartucho. Só então é que deverá ser iniciado um novo ciclo de limpeza.
- Um cartucho de limpeza deverá ser suficiente para cerca de 30 ciclos de limpeza. Em situações de utilização diária, o cartucho de limpeza deve ser substituído aproximadamente de 4 em 4 semanas.
- A solução higiénica de limpeza contém álcool que, uma vez aberta, se evaporará lentamente de forma natural para o ambiente. Cada recarga de limpeza, se não for utilizada diariamente, deve ser substituída aproximadamente a cada 8 semanas.
- Não deixe o aparelho ligado à corrente sem a máquina de barbear.
- Limpe o mecanismo de tempos a tempos com um pano húmido, especialmente a abertura em que a máquina é colocada. Sujeito a alteração sem aviso prévio.

Este aparelho cumpre com a directiva EMC 89/336/EEC e com a Regulamentação de Baixa Voltagem (73/23 EEC).



Por favor não deite o produto no lixo doméstico, no final da sua vida útil. Entregue-o num dos Serviços de Assistência Técnica da Braun, ou em locais de recolha específica, à disposição no seu país.



## Italiano

Braun Clean&Charge è stato sviluppato per pulire, ricaricare e conservare al meglio il vostro rasoio. Vi raccomandiamo pertanto di pulire quotidianamente il vostro rasoio Braun utilizzando l'accessorio Clean&Charge.

Durante il processo automatico di pulizia, il rasoio viene acceso e spento ad intervalli in modo da ottenere i migliori risultati di pulizia. Inoltre, poiché lo speciale fluido di pulizia utilizzato nel procedimento contiene una piccola quantità di olio, il processo di pulizia è in grado di soddisfare anche le esigenze di lubrificazione del rasoio.

### Importante

- Utilizzare soltanto il cavo di alimentazione fornito in dotazione insieme al rasoio.
- Onde evitare qualsiasi perdita di soluzione di pulizia, posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile o utilizzare l'apposito supporto da parete (non incluso in tutte le versioni). In qualsiasi caso, non scuotere, muovere improvvisamente o spostare l'apparecchio se la cartuccia di pulizia è installata.
- Non posizionare l'apparecchio in un armadietto a specchi, né sopra radiatori, né su superfici lucide o laccate. Non esporre alla luce diretta del sole.
- L'apparecchio contiene liquido altamente infiammabile. Tenerlo lontano da fonti di calore. Non fumare vicino all'apparecchio. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Non riempire la cartuccia. Utilizzare soltanto cartucce di ricambio originali Braun.
- Quando pulite il rasoio, ricordatevi di rimuovere il cappuccio di protezione dalla testina.



## A Descrizione

- 1 Tasto di sollevamento del guscio per la sostituzione della cartuccia
- 2 Spinotto di collegamento al rasoio
- 3 Pulsante di rilascio dello spinotto di collegamento
- 4 Selettore di funzione «select»

- 5 Spia luminosa «clean»: indica l'attivazione del processo di pulizia
- 6 Spia luminosa «charge»: indica l'attivazione del processo di ricarica
- 7 Spia luminosa «cartridge»: indicante che la cartuccia di pulizia è esaurita
- 8 Cartuccia di pulizia

### Supporto da parete (non incluso in tutte le versioni)

Montate il supporto, utilizzando le apposite viti in dotazione, su una parete liscia in modo che la superficie di appoggio per l'accessorio Clean&Charge sia orizzontale.

### Specifiche tecniche

- Consumo di corrente:  
3 W in fase di pulizia  
7 W in fase di ricarica
- Tensione di alimentazione: 100-240 V = / 50 o 60 Hz (adattamento automatico)
- Tensione di ricarica: 12 V

## B Prima di usare Clean&Charge

### Solo per i rasoi ricaricabili:

Per la prima carica del rasoio, collegare il cavo di alimentazione direttamente al rasoio, caricarlo per 4 ore e scaricarlo con l'uso almeno una volta.

Soltanto successivamente il rasoio può essere pulito o ricaricato nell'accessorio Clean&Charge.

Se le batterie ricaricabili sono scariche, selezionare il programma combinato «clean» + «charge» (pulizia + ricarica), piuttosto che il programma singolo «clean» (pulizia).

### Installazione della cartuccia di pulizia

- Premere il tasto di sollevamento (1) per aprire il guscio dell'apparecchio.
- Tenere la cartuccia appoggiata su una superficie piana e stabile (ad es., un tavolo). Rimuovere con attenzione il coperchio dalla cartuccia. Far scorrere la cartuccia nella base sino a quando non risulterà completamente inserita.

- Chiudere lentamente il guscio spingendolo verso il basso finché scatta.

### Sostituzione della cartuccia di pulizia

Dopo aver premuto il tasto di sollevamento per aprire il guscio, aspettare qualche secondo prima di rimuovere la cartuccia usata.

Prima di buttare la cartuccia usata, assicuratevi di chiudere le aperture della medesima con il coperchio della nuova cartuccia, dal momento che la cartuccia usata conterrà una soluzione di pulizia alterata.

## C Come usare il vostro Clean&Charge

- Collegare l'apparecchio con il cavo di alimentazione alla presa di corrente. Sollevare lo spinotto di collegamento (2) premendo il pulsante di rilascio (3). Dopo la rasatura, spegnete il rasoio e inseritelo, rovesciato, nell'apparecchio (senza aver estratto la lamina).
- Selezionate la funzione operativa premendo il pulsante (4):
 

«clean»	pulizia (circa 15 minuti)
«clean» + «charge»	pulizia + ricarica (circa 75 minuti)
«charge»	ricarica (circa 60 minuti)

 Le spie corrispondenti si illumineranno. (Con i rasoi a rete, può essere selezionata soltanto la funzione «clean».)
- Inserite, spingendolo verso il basso, lo spinotto di collegamento (2) nel rasoio per iniziare il programma selezionato. Se nessun programma è stato selezionato, si attiverà in automatico la funzione «clean». (Solo con il rasoio 7570/7680/7690: il display mostra il tempo rimanente necessario a completare il programma in esecuzione, a intervalli di 5 minuti.)
- Non interrompere un programma in esecuzione, dato che ciò lascerebbe il rasoio bagnato e non ancora pronto all'uso. Se l'interruzione è assolutamente necessaria, premete il pulsante di rilascio.
- Dopo che un programma è terminato, la spia corrispondente si spegnerà. Prima della prossima rasatura, premere il pulsante di rilascio (3) per disconnettere il rasoio.
- Quando la spia «cartridge» comincia a lampeggiare, significa che il fluido contenuto nella cartuccia di pulizia è sufficiente ancora per altri 5 cicli circa di pulizia. Dopo questi 5 cicli, l'efficacia di pulizia si ridurrà e la cartuccia dovrà essere sostituita.
- Quando la spia «cartridge» rimane illuminata in modo costante, la funzione di pulizia viene bloccata ed una nuova cartuccia deve essere installata. Soltanto dopo la sostituzione, può essere avviato il prossimo ciclo di pulizia.
- Una cartuccia dovrebbe essere sufficiente per circa 30 cicli di pulizia. Con un uso quotidiano, la cartuccia di pulizia dovrebbe essere sostituita all'incirca ogni 4 settimane.
- La soluzione igienica di pulizia della cartuccia contiene alcohol che, una volta aperta, tende naturalmente ad evaporare lentamente nell'aria circostante. Ogni cartuccia, se non utilizzata quotidianamente, dovrebbe essere sostituita all'incirca ogni 8 settimane.
- Non lasciate l'apparecchio collegato alla presa di corrente senza il rasoio inserito.
- Pulite periodicamente il guscio dell'apparecchio con un panno umido, specialmente la cavità in cui viene collocato il rasoio.

Salvo cambiamenti.

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (CEE 73/23).



Si raccomanda di non gettare il prodotto nella spazzatura al termine della sua vita utile. Per lo smaltimento, rivolgersi ad un qualsiasi Centro Assistenza Braun o ad un centro specifico.





## Nederlands

De Braun Clean&Charge is ontwikkeld voor het reinigen, opladen en opbergen van uw scheerapparaat. Reinig uw scheerapparaat dagelijks in de Clean&Charge.

Gedurende het automatische reinigingsproces, wordt het scheerapparaat met pauzes aan- en uitgeschakeld om de beste reinigingsresultaten te verkrijgen. Omdat de speciaal samengestelde reinigingsvloeistof een klein deel olie bevat, zorgt het reinigingsproces ook dat het scheerapparaat tijdig gesmeerd wordt.

### Belangrijk

- Gebruik alleen het bij het scheerapparaat bijgeleverde snoer.
- Om lekken van de reinigingsvloeistof te voorkomen, het apparaat op een vlak, stabiel oppervlak plaatsen of de wandhouder gebruiken (niet bij alle modellen inbegrepen). Het apparaat niet kantelen, plotseling bewegen of verplaatsen wanneer een cartridge is geïnstalleerd.
- Plaats het apparaat niet in een kast met spiegel, niet boven een radiator en niet op glanzende of gelakte oppervlakken. Niet blootstellen aan direct zonlicht.
- Het apparaat bevat zeer brandbare vloeistof. Verwijderd houden van ontstekingsbronnen. Niet roken. Buiten bereik van kinderen houden. Vul de cartridge niet zelf. Gebruik alleen originele Braun navul cartridges.
- Wanneer u de shaver wilt reinigen, dient u het beschermkapje te verwijderen.



## A Omschrijving

- 1 Hefknop voor verwisselen reinigingspatroon
- 2 Contact
- 3 Ontgrendelingsknop
- 4 Functie-keuzeschakelaar «select»
- 5 «Clean»-lampje: reinigingsproces indicatie
- 6 «Charge»-lampje: opladingsproces indicatie

- 7 «cartridge»-lampje: reinigingspatroon vervangingsindicator
- 8 Reinigingspatroon

### Wandhouder

#### (niet bij alle modellen inbegrepen)

Bevestig de wandhouder met pluggen en schroeven aan een gladde wand, zodat de Clean&Charge oppervlakte horizontaal staat.

### Technische specificaties

- Energieverbruik: 3 W bij reiniging 7 W bij opladen
- Voltage: 100-240 V ≈ / 50 of 60 Hz (automatische aanpassing)
- Minimale voltage: 12 V

## B Voor het gebruik van Clean&Charge

### Dit geldt alleen voor snoerloze scheerapparaten:

Wanneer het scheerapparaat voor de eerste keer wordt opgeladen, dient u het scheerapparaat direct aan te sluiten op het lichtnet, deze gedurende 4 uur op te laden en u tenminste 1 keer te scheren. Alleen dan kan het scheerapparaat worden gereinigd of opgeladen in de Clean&Charge.

Wanneer de accu leeg is, kies dan het gecombineerde reinigings-/opladingsprogramma «clean» + «charge» in plaats van alleen het reinigingsprogramma «clean».

### Het patroon installeren

- Druk op de hefnop (1) om het apparaat te openen.
- Leg het patroon op een platte, stabiele ondergrond (bijv. tafel). Verwijder voorzichtig de deksel uit het patroon. Duw het patroon zo ver als mogelijk is in het apparaat.
- Sluit het apparaat langzaam door deze naar beneden te drukken tot deze vastklikt.

## Het patroon vervangen

Nadat u de hefknop heeft ingedrukt om het apparaat te openen, dient u een paar seconden te wachten voordat u het gebruikte patroon verwijdert.

Voordat u het gebruikte patroon weggooit, dient u de openingen te sluiten met behulp van de deksel van het nieuwe patroon, omdat het gebruikte patroon verontreinigde reinigingsvloeistof bevat.

## C Uw Clean&Charge gebruiken

- Sluit uw Clean&Charge met het snoer op het lichtnet aan.  
Open het contact (2) door de ontgrendelingsknop (3) in te drukken. Zet na het scheren het scheerapparaat uit en plaats deze ondersteboven in de Clean&Charge (zonder het scheerblad weg te halen).

- Selecteer een functie met de functie-keuzeschakelaar (4):

«clean»	reinigen (ongeveer 15 minuten)
«clean» + «charge»	reinigen en opladen (ongeveer 75 minuten)
«charge»	opladen (ongeveer 60 minuten)

De bijbehorende lampjes zullen oplichten. (Bij scheerapparaten met snoer kan alleen de reinigingsfunctie «clean» worden geselecteerd.)

- Duw de contactbeugel naar beneden om het scheerapparaat aan te sluiten en om het door u geselecteerde programma te laten beginnen. Indien u geen programma selecteert, zal de functie «clean» automatisch starten.

(Alleen bij model 7570/7680/7690:

De display geeft de resterende tijd van het lopende programma weer in stappen van 5 minuten.)

- Onderbreek een werkend programma niet, omdat de shaver dan nat blijft en niet geschikt is om te gebruiken. Indien een onderbreking toch nodig is, druk dan op de ontgrendelingsknop.
- Wanneer een programma is afgelopen,

zal het bijbehorende lampje uitgaan.

Voordat u weer gaat scheren, dient u de ontgrendelingsknop in te drukken en het scheerapparaat te verwijderen.

- Indien het «cartridge» lampje knippert, is de resterende vloeistof in het patroon nog voldoende voor ongeveer 5 reinigingsbeurten. Na deze 5 beurten, zal de reinigingsprestatie afnemen en moet het patroon worden vervangen.
- Indien het «cartridge» lampje continu oplicht, is de reinigingsfunctie geblokkeerd en moet een nieuw patroon worden geïnstalleerd. Alleen dan kan een nieuwe reinigingsbeurt worden gestart.
- Een reinigingspatroon is voldoende voor circa 30 reinigingsbeurten. Bij dagelijks gebruik moet het patroon ongeveer elke 4 weken worden vervangen.
- Het hygiënische reinigingsmiddel in het patroon bevat alcohol. De alcohol zal na het openen van het patroon langzaam in de lucht verdampen. Elke cartridge dient, ook wanneer deze niet dagelijks wordt gebruikt, ongeveer elke 8 weken vervangen te worden.
- Laat het apparaat niet aangesloten op het stopcontact wanneer het scheerapparaat niet aangesloten is.
- Reinig het apparaat zelf van tijd tot tijd met een vochtige doek, in het bijzonder de opening waar het scheerapparaat op wordt geplaatst.

Wijzigingen voorbehouden.

Dit produkt voldoet aan de EMC-normen volgens de EEG richtlijn 89/336 en aan de EEG laagspanningsrichtlijn 73/23.



Gooi dit apparaat aan het eind van zijn nuttige levensduur niet bij het huisafval. Lever deze in bij een Braun Service Centre of bij de door uw gemeente aangewezen inleveradressen.



## Dansk

Braun Clean&Charge er udviklet til rengøring, opladning og opbevaring af din shaver. Rens shaveren dagligt i Clean&Charge.

For at opnå det bedste rensresultat tænder og slukker shaveren med mellemrum under den automatiske rensningsproces.

Da rensvæsken indeholder en lille smule olie, bliver shaveren smurt i samme proces.

### Vigtigt

- Brug kun det ledningssæt, der følger med shaveren.
- For at undgå udsivning af rensvæske placeres apparatet på en flad, stabil overflade eller i vægholderen (leveres ikke med alle modeller). Apparatet må ikke tippes, bevæges pludseligt eller på nogen måde flyttes under isætning af rensespatron.
- Sæt ikke aggregatet i et glasskab, over radiatoren eller på polerede eller lakerede overflader. Må ikke udsættes for direkte sollys.
- Aggregatet indeholder yderst brændbare væsker. Opbevar det væk fra antændelseskilder. Rygning forbudt. Opbevares utilgængeligt for børn. Patronen må ikke genopfyldes. Brug kun originale Braun patroner.
- Når shaveren rengøres, skal beskyttelses-hætten være fjernet.



## A Beskrivelse

- 1 Knap til udskiftning af patron
- 2 Stik
- 3 Udløserknap
- 4 Funktionsknap «select»
- 5 «clean» lampe: rensprocesindikator
- 6 «charge» lampe: opladningsindikator
- 7 «cartridge» lampe: indikator for udskiftning af patron
- 8 Rensespatron

### Vægholder

(leveres ikke med alle modeller)

Fastgør vægholderen på en glat væg ved hjælp af rawplugs og skruer, så holderen til Clean&Charge er vandret.

### Tekniske specifikationer

- Strømforbrug: 3 W ved rengøring 7 W ved opladning
- Strømstyrke: 100-240 V ≈ / 50 eller 60 Hz (automatisk tilpasning)
- Spænding: 12 V

## B Før Clean&Charge tages i brug

### Gælder kun for ledningsfri shavere:

Til første opladning af shaveren tilsluttes ledningen direkte til shaveren, som oplades 4 timer, hvorefter der foretages mindst én barbering.

Først da kan shaveren renses og genoplades i Clean&Charge aggregatet.

Hvis det genopladelige batteri er fladt, vælges det kombinerede «clean» + «charge» program i stedet for kun «clean» programmet.

### Isætning af patron

- Tryk på knappen (1) for at åbne kabinettet.
- Hold patronen ned på en flad, stabil overflade (f.eks. et bord). Fjern forsigtigt låget fra patronen og tryk den så langt ned, som den kan komme.
- Skub langsomt kabinettet ned, til det låser.

### Udskiftning af patron

Vent et par sekunder, efter kabinettet er åbnet, før den brugte patron fjernes.

Før den brugte patron smides væk, skal den lukkes med låget fra den nye patron, da den brugte patron indeholder giftige rensmidler.

## C Brugsanvisning – Clean&Charge

- Tilslut Clean&Charge til lysnettet. Tryk på udløserknappen (3) for at åbne stikket (2). Sluk for shaveren efter barbering og placer den omvendt i Clean&Charge (uden at have udløst skærebladet).
- Vælg funktion ved hjælp af funktionsknappen (4):  
«clean» (ca. 15 min.)  
«clean + charge» (ca. 75 min.)  
«charge» (ca. 60 min.)  
Den tilhørende lampe tændes.  
(For ledningsshavere kan kun vælges «clean» funktionen.)
- Skub stikket ned i shaveren og start det valgte program.  
Hvis der ikke vælges et program, starter «clean» funktionen.  
(Gælder kun for shaver model 7570/7680/7690: displayet viser med 5 min. intervaller, hvor lang tid der er tilbage.)
- Afbryd ikke, mens et program kører, da det efterlader shaveren våd og uegnet til brug. Hvis det imidlertid er nødvendigt at afbryde, trykkes på udløserknappen.
- Når programmet er kørt færdigt, slukker lampen. Før næste barbering trykkes på udløserknappen for at frigøre shaveren.
- Når «cartridge» lampen begynder at blinke, er der væske nok i patronen til yderligere 5 rensninger. Derefter forringes kvaliteten, og patronen skal udskiftes.
- Når «cartridge» lampen lyser konstant, er rensfunktionen låst fast, og patronen skal udskiftes.
- En rensespatron holder til ca. 30 rensninger. Ved daglig brug betyder det, at rensespatronen bør udskiftes ca. hver 4. uge.

- Den hygiejniske rensespatron indeholder alkohol, som efter åbning gradvist siver ud. Hvis den ikke bruges dagligt, bør patronen udskiftes efter ca. 8 uger.
- Lad ikke aggregatet være tilsluttet uden at shaveren er isat.
- Rens kabinettet regelmæssigt med en fugtig klud, især åbningen hvor shaveren hviler.

Ret til ændringer forbeholdes.

Dette produkt er i overensstemmelse med bestemmelserne i EMC Direktiv 89/336/EEC og Lavspændingsdirektivet 73/23/EEC.



Apparatet bør efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.



## Norsk

Braun Clean&Charge er utviklet for rengjøring, opplading og oppbevaring av din barbermaskin. Rengjør barbermaskinen daglig i Clean&Charge.

I løpet av den automatiserte rensesprosessen, blir maskinen slått på og av i intervaller for å oppnå de beste rensesresultatene. Da renevæske har en spesiell sammensetning som inneholder litt olje, utfører også rensesprosedyren maskinens smørebehov.

### Viktig

- Bruk kun ledningssettet som følger med barbermaskinen.
- For å unngå lekkasje av renevæske, plasser produktet på en flat, stabil overflate eller bruk veggholderen (ikke inkludert i alle versjoner). Unngå brå bevegelser, skråstille eller flytting når rensespatronen er installert.
- Sett ikke apparatet i et speilskap, skal heller ikke oppbevares over en radiator, eller plasseres på en polert eller lakkert overflate. Må ikke utsettes for direkte sollys.
- Apparatet inneholder meget brennbar væske. Skal holdes borte fra tenningskilder. Røyking forbudt. Oppbevares utilgjengelig for barn. Patronen skal ikke fylles igjen. Bruk kun original Braun rensespatron.
- Ved rensing av barbermaskinen, skal beskyttelsesdekslet fjernes.



## A Beskrivelse

- 1 Løfteknapp for bytte av patron
- 2 Kontaktbue
- 3 Utløserknapp
- 4 Velger for driftsmåte «select»
- 5 «clean» lys:  
indikator for rengjøringsprosess
- 6 «charge» lys:  
indikator for ladeprosess
- 7 «cartridge» lys:  
indikator for bytte av patron
- 8 Rensespatron

### Veggholder (ikke inkludert i alle versjoner)

Monter veggholder med plugg og skruer på en glatt vegg slik at flaten for plassering av Clean&Charge enheten er horisontal.

### Tekniske spesifikasjoner

- Strømforbruk:  
3 W ved rengjøring  
7 W ved lading
- Strømtilførsel: 100-240 V ≈ / 50 eller 60 Hz (automatisk tilpasning)
- Tilførselsspennning: 12 V

## B Før bruk av Clean&Charge

### Gjelder kun oppladbare barbermaskiner:

Ved første gangs lading av barbermaskinen, koples ledningssettet direkte til barbermaskinen, lad opp i 4 timer og barber deg minst en gang.

Først da kan barbermaskinen renses eller lades opp i Clean&Charge.

Hvis det oppladbare batteriet er utladet, velg det kombinerte «clean» + «charge» programmet istedet for «clean» programmet alene.

### Installering av patron

- Trykk på løfteknappen (1) for å åpne huset.
- Hold patronen ned mot en flat, stabil overflate (f.eks. bord). Fjern forsiktig lokket fra patronen. Skyv patronen ned i basen så langt det går.
- Lukk så huset sakte ved å skyve det ned til det låses.

### Bytte av patron

Etter å ha trykket på løfteknappen for å åpne huset, vent i noen sekunder før du fjerner patronen.

Før du kaster den brukte patronen, forsikre deg om at åpningene er lukket ved å bruke

lokket på den nye patronen, ettersom den brukte patronen inneholder forurenset rensesvæske.

## C Å bruke din Clean&Charge

- Clean&Charge koples til nettet med ledningssettet.  
Åpne kontaktbuen (2) ved å trykke på utløserknappen (3). Etter barbering slås barbermaskinen av og plasser den opp ned i Clean&Charge (uten å ha frigjort skjærebladet).
- Velg driftsmåte ved å trykke på driftsvelgeren (4):

«clean»	rensing (ca. 15 min.)
«clean» + «charge»	rensing + lading (ca. 75 min.)
«charge»	lading (ca. 60 min.)

Korresponderende lys vil tenne. (Når det gjelder nettdrevne maskiner, kan kun «clean» funksjonen velges.)
- Skyv ned kontaktbuen for å kople til barbermaskinen og for å starte det valgte program. Hvis ikke noe program velges, vil «clean» funksjonen starte.  
(Kun modell 7570/7680/7690: displayet viser gjenværende tid i det løpende programmet i 5 minutters trinn.)
- Ikke avbryt et startet program, da dette medfører at barbermaskinen er våt og ikke klar for bruk. Skulle det likevel være nødvendig å avbryte programmet, trykk ned utløserknappen.
- Når et program er ferdigkjørt, vil korresponderende lys slukke. Før neste gangs barbering, trykk på utløserknappen for å frigjøre barbermaskinen.
- Når «cartridge» lyset begynner å blinke, er gjenværende væske nok til ca. 5 rensesykluser. Etter disse 5 sykluser, vil rensesvæskens effekt være redusert og patronen må byttes.

- Når «cartridge» lyset lyser konstant, er rensesvæskens funksjon blokkert og en ny patron må settes i. Kun da kan neste rensesyklus startes.
- En rensesvæskespatron skal rekke til ca. 30 rensesykluser. Ved daglig bruk skal rensesvæskespatronen byttes ca. hver 4 uke.
- Den hygieniske rensesvæskeløsningen inneholder alkohol som naturlig, straks den er åpnet, sakte vil fordampe i luften. Hvis patronen ikke brukes daglig, skal den byttes ut etter ca. 8 uker.
- La ikke apparatet stå tilkopledd til nettet uten at barbermaskinen er satt i.
- Rengjør huset med en fuktig klut av og til, spesielt åpningen der barbermaskinen står.

Med forbehold om endringer.

Dette produktet oppfyller kravene i EU-direktivene EMC 89/336/EEC og Low Voltage 73/23/EEC.



Ikke kast dette produktet sammen med husholdningsavfall når det skal kasseres. Det kan leveres hos et Braun servicesenter eller en miljøstasjon.



## Svenska

Braun Clean&Charge är utvecklad för rengöring, uppladdning och förvaring av din rakapparat. Rengör din rakapparat dagligen i Clean&Charge.

Under den automatiska rengöringsprocessen, slår maskinen på och av i intervaller för att uppnå bästa rengöringsresultat. Då rengöringsvätskan har en speciell sammansättning som innehåller en mindre mängd olja, tar rengöringsprocessen också hand rakapparatens hela smörjningsbehov.

### Viktigt

- Använd endast den medföljande nätsladden.
- För att undvika läckage skall apparaten placeras på en plan och stabil yta eller på den medföljande vägghållaren (medföljer inte till alla modeller). Var försiktig så att du inte välter eller stöter till apparaten när rengöringsrefillen är isatt.
- Ställ inte apparaten i ett spegelskåp, över element eller på ytor som är lackade eller polerade. Utsätt inte apparaten för direkt solljus.
- Apparaten innehåller brandfarlig vätska. Låt inte apparaten komma i närheten av öppen låga. Rök inte i närheten av apparaten. Låt inte barn komma i kontakt med apparaten. Fyll inte på refillen. Använd bara Braun original refill.
- Vid rengöring skall plexiskyddet tas av.



### Vägghållaren (medföljer inte till alla modeller)

Montera vägghållaren med plugg och skruv på en slät vägg så att hyllan för Clean&Charge-enheten placeras horisontellt.

### Tekniska specifikationer

- Strömförbrukning:  
3 W vid rengöring  
7 W vid uppladdning
- Strömtillförsel: 100-240 V  $\approx$  / 50 eller 60 Hz (automatisk anpassning)
- Strömtillförsel från nätsladden: 12 V

## B Innan användning av din Clean&Charge

### Gäller endast uppladdningsbara rakapparater:

Vid första laddningen av rakapparaten, sätt nätkontakten direkt i rakapparaten och ladda i fyra timmar, samt raka dig minst en gång med apparaten.

Först efter detta kan rakapparaten rengöras och laddas upp med Clean&Charge.

Om det uppladdningsbara batteriet är urladdat, välj det kombinerade programmet «clean» + «charge» istället för endast «clean» programmet.

### Installation av refill

- Tryck in lyftknappen (1) för att öppna höljet.
- Håll refillen mot en flat, stabil yta (t.ex. ett bord). Dra försiktigt loss locket från refillen. Skjut in refillen så långt in i apparatens bas som det är möjligt.
- Stäng försiktigt höljet genom att trycka ner det tills det låses.

### Att byta refill

Efter att ha tryckt på lyftknappen för att öppna höljet, vänta i någon sekund innan du tar ur refillen.

## A Beskrivning

- 1 Lyftknapp för byte av refill
- 2 Kontaktarm
- 3 Lossningsknapp
- 4 Väljare för driftsläge «select»
- 5 «clean» lampa:  
indikator för rengöringsprocess
- 6 «charge» lampa:  
indikator för uppladdningsprocess
- 7 «cartridge» lampa:  
indikator för byte av rengöringsrefill
- 8 Rengöringsrefill

Innan du kastar den använda refillen, försäkra dig om att stänga dess öppning genom att använda locket från den nya refillen. Detta eftersom den använda refillen innehåller förorenad rengöringsvätska.

## C Att använda din Clean&Charge

- Koppla din Clean&Charge till nätet med nätsladden.  
Öppna kontaktarmen (2) genom att trycka på lossningsknappen (3). Efter rakning, stäng av rakapparaten och placera den upp och ned i Clean&Charge (utan att ha tagit bort skärbladet).
- Välj driftsläge genom att trycka på väljaren för driftsläge (4):  
«clean» (ca 15 min)  
«clean» + «charge» (ca 75 min)  
«charge» (ca 60 min)  
Motsvarande lampa kommer att tändas.  
(För nätdrivna rakapparater kan endast läge «clean» väljas.)
- Skjut ned kontaktarmen för att koppla till rakapparaten och för att starta det valda programmet. Om inget program valts, kommet funktionen «clean» att starta.  
(Endast modell 7570/7680/7690: displayen visar kvarvarande tid i det pågående programmet i 5 minuters intervaller.)
- Avbryt inte ett pågående rengöringsprogram. Om så sker är apparaten inte torr och får inte användas. Om ett pågående program måste avbrytas, tryck på lossningsknappen.
- Efter att programmet är färdigt, kommer respektive lampa att slockna. Före nästa rakning, tryck på lossningsknappen för att frigöra rakapparaten.
- När lampan «cartridge» börjar blinka, räcker den återstående vätskan till ca 5 fler rengöringar. Efter dessa 5 rengöringar är rengöringsförmågan starkt reducerad och refillen måste bytas ut.

- När lampan «cartridge» lyser med ett fast sken, är rengöringsfunktionen låst och en ny refill måste installeras. Endast efter att så har skett, kan nästa rengöring påbörjas.
- En rengöringsrefill räcker till ca 30 rengöringar. Vid dagligt bruk, bör rengöringsrefillen bytas ungefär var fjärde vecka.
- Den hygieniska rengöringslösningen innehåller alkohol som, efter att refillen öppnats, långsamt kommer att ångas upp i den omgivande luften. En refill som inte används dagligen, varar i ca 8 veckor.
- Lämna inte apparaten ansluten till nätet utan att en rakapparat sitter i.
- Gör rent höljet då och då med en fuktad trasa, speciellt öppningen där rakapparaten sätts in.

Med reservation för eventuella ändringar.

Denna produkt uppfyller bestämmelserna i EU-direktiven 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) och 73/23/EEG om lågspänningsutrustning.



När produkten är förbrukad får den inte kastas tillsammans med hushållssoporna. Avfallshantering kan ombesörjas av Braun servicecenter eller på din lokala återvinningsstation.





## Suomi

Braun Clean&Charge -huoltokeskus on kehitetty parranajokoneesi puhdistukseen, lataamiseen ja säilyttämiseen. Puhdista parranajokoneesi päivittäin Clean&Charge -huoltokeskuksessa.

Automaattisen puhdistuksen aikana parranajokone vuorotellen käynnistyy ja menee pois päältä parhaimman puhdistustuloksen aikaansaamiseksi. Koska laitteelle erityisesti suunniteltu puhdistusliuos sisältää pienen määrän öljyä, parranajokonetta ei tarvitse erikseen öljyt.

### Tärkeää

- Käytä ainoastaan pakkauksessa mukana tulevaa verkkojohtoa.
- Välttääksesi puhdistusnesteen vuotamisen säilyöstä pidä laite tasaisella ja vakaalla pinnalla tai käytä seinätelinettä (ei sisälly kaikkiin malleihin). Älä kallista, siirrä äkillisesti tai kuljeta laitetta jos puhdistuskasetti on asennettu paikalleen.
- Älä pidä laitetta peiliikaapissa, lämpöpatterin yläpuolella tai kiillotetulla tai lakatulla pinnalla. Älä altista suoralle auringonvalolle.
- Laite sisältää erittäin helposti syttyvää nestettä. Pidä poissa tullen tai syttyvien materiaalien läheltä. Älä tupakoi. Pidä poissa lasten ulottuvilta. Älä täytä kasettia uudelleen. Käytä ainoastaan alkuperäistä Braun-puhdistuskasettia.
- Teräverkon suojuus on poistettava ennen laitteen puhdistamista.



- 7 Valo «cartridge»:  
puhdistuskasetin vaihtotarpeen  
merkkivalo
- 8 Puhdistuskasetti

### Seinäteline

#### (ei sisälly kaikkiin malleihin)

Kiinnitä seinäteline tulpilla/ruuveilla tasaiselle seinälle niin, että Clean&Charge -huoltokeskus on vaakasuorassa.

### Tekniset tiedot:

- Tehonkulutus:  
3 W puhdistuksessa  
7 W latauksessa
- Jännitealue: 100-240 V ≈ / 50 tai 60 Hz (automaattinen jännitteen vaihto)
- Jännitealue lataamiseen auton tai veneen akusta: 12 V

## B Ennen Clean&Charge-puhdistuskeskuksen käyttöä

### Koskee ainoastaan ladattavia parranajokoneita:

Ladataksesi parranajokoneen ensimmäistä kertaa liitä verkkojohto suoraan parranajokoneeseen, anna laitteen latautua 4 tunnin ajan ja käytä sitä ainakin kerran. Vasta tämän jälkeen parranajokone voidaan puhdistaa tai ladata Clean&Charge-huoltokeskuksessa.

Jos parranajokoneen lataus on lopussa, valitse puhdistuksen ja latauksen yhdistelmäohjelma «clean» + «charge» äläkä pelkkää puhdistusohjelmaa «clean».

### Puhdistuskasetin asentaminen

- Paina nostopainiketta (1) ja nosta kuorta ylöspäin avataksesi laitteen.
- Aseta puhdistuskasetti tasaiselle, vakaalle alustalle (esim. pöydälle). Irrota kasetin kansi varovasti vetorenkasta nostaen. Työnnä kasetti paikoilleen huoltokeskuksen runkosaan niin pitkälle kuin se menee.
- Sulje kuori painamalla se varovasti paikoilleen.

## A Laitteen osat

- 1 Nostopainike puhdistuskasetin vaihtoon
- 2 Liitäntänoikka
- 3 Vapautuspainike
- 4 Toimintojen valitsin «select»
- 5 Valo «clean»:  
puhdistuksen merkkivalo
- 6 Valo «charge»:  
latauksen merkkivalo

## Puhdistuskasetin vaihtaminen

Avattuasi laitteen nostopainikkeesta painamalla odota muutama sekunti ennen kuin poistat käytetyn kasetin.

Ennen kuin heität käytetyn kasetin pois, sulje sen aukot uuden kasetin kannella, sillä käytetty kasetti sisältää pilaantunutta puhdistusliuosta.

## C Clean&Charge-huoltokeskuksen käyttö

- Liitä Clean&Charge-huoltokeskus verkkojohdolla pistorasiaan. Avaa liitäntänokka (2) painamalla vapautuspainiketta (3). Katkaise parranajokoneen virta ajon jälkeen ja laita kone ylösalaisin paikoilleen Clean&Charge-huoltokeskukseen asettamalla ajopää sille tarkoitettuun koloon (älä vapauta teräverkkoa).
- Valitse haluttu ohjelma toimintojen valitsimesta (4):  
«clean» puhdistus (n. 15 min.)  
«clean» + «charge» puhdistus ja lataus (n. 75 min.)  
«charge» lataus (n. 60 min.)  
Valitun ohjelman valo syttyy.  
(Verkkokäyttöisillä parranajokoneilla vain «clean»- eli puhdistusohjelmaa voidaan käyttää.)
- Liu'uta liitäntänokka kiinni parranajokoneeseen aloittaaksesi valitun ohjelman. Jos mitään ohjelmaa ei ole valittu puhdistusohjelma («clean») alkaa automaattisesti. (Vain parranajokonemalli 7570/7680/7690: näyttö osoittaa valitun ohjelman jäljellä olevan kestoajan 5 minuutin askelin.)
- Älä keskeytä ohjelmaa. Keskeytys saattaa jättää parranajokoneen märäksi, jolloin sitä ei voi käyttää. Mikäli ohjelma on pakko keskeyttää paina vapautuspainiketta.
- Kun ohjelma on päättynyt sen valo sammuu. Käyttäessäsi parranajokonetta seuraavan kerran paina vapautuspainiketta irrottaaksesi koneen.

- Kun «cartridge»-valo vilkkuu jäljellä oleva puhdistusliuos riittää vielä noin viiteen puhdistuskertaan. Tämän jälkeen puhdistusteho heikkenee ja kasetti tulisi vaihtaa.
- Kun «cartridge»-valo palaa jatkuvasti, puhdistustoiminto lukkiutuu ja uusi kasetti on vaihdettava. Vaihdon jälkeen puhdistusohjelman käynnistäminen on jälleen mahdollista.
- Puhdistuskasetti riittää noin 30 puhdistukseen. Käytettäessä puhdistusta päivittäin tulisi kasetti siten vaihtaa noin 4 viikon välein.
- Hygieeninen puhdistuskasetti sisältää alkoholia, joka kasetin avaamisen jälkeen haihtuu vähitellen ilmaan. Puhdistuskasetti on vaihdettava uuteen noin 8 viikon välein, jos laitetta ei käytetä päivittäin.
- Älä jätä laitetta liitetyksi verkkovirtaan kun parranajokone ei ole paikoillaan.
- Pyyhi laite ja erityisesti parranajokoneen kolo silloin tällöin kostealla liinalla.

Muutosoikeus pidätetään.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (73/23 EEC).

Kun laite on tullut elinkaarensa päähän, säästä ympäristöä äläkä hävitä sitä kotitalousjätteiden mukana. Hävitä tuote viemällä se Braun-huoltooliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.



## Türkçe

Braun Clean&Charge ünitesi tıraş makinenizi temizlemek, şarj etmek ve saklamak üzere tasarlanmıştır. Tıraş makinenizi Clean&Charge ünitesini kullanarak her gün temizleyiniz.

Otomatik temizleme işlemi sırasında en iyi temizleme sonucunu sağlamak için, cihaz belirli aralıklarla açılıp kapanacaktır. Özel olarak hazırlanmış olan temizleme sıvısı az miktarda yağ içerdiğinden temizleme işlemi sırasında cihaz için gerekli olan yağlama işlemi de yapılmış olacaktır.

### Önemli

- Sadece cihazınızla birlikte sunulan elektrik bağlantı kablosunu kullanınız.
- Temizleme sıvısının akmasını önlemek için, cihazı düz ve kaymayan bir yüzeye yerleştiriniz ya da duvar askısını kullanınız (duvar askısı bütün modellerde mevcut değildir). Temizleme kartuşu takılı iken, cihazınızı aniden hareket ettirmemeye, yerini değiştirmemeye ve devirmemeye dikkat ediniz.
- Cihazınızı cam bölmeler, radyasyona maruz kalacağı yerler ve cıvalı yüzeylerde bulundurmuyunuz. Direkt güneş ışığına maruz bırakmayınız.
- Cihazda yüksek miktarda yanıcı sıvı madde bulunmaktadır, yakıcı maddelerle yaklaşmayınız. Çocukların ulaşabilecekleri yerlerden uzak tutunuz. Kartuşu yeniden doldurmaya çalışmayınız. Orjinal Braun yedek kartuşunu kullanınız.
- Tıraş makinesini temizlerken koruyucu kabını çikartınız.



## Tanımlamalar

- 1 Kartuş değişimi için çıkarma düğmesi
- 2 Bağlantı haznesi
- 3 Çıkarma düğmesi
- 4 İşlem seçici «select»
- 5 «clean» ışığı: temizleme işlemi göstergesi
- 6 «charge» ışığı: şarj işlemi göstergesi

- 7 «cartridge» ışığı: kartuş değişimi göstergesi
- 8 Temizleme kartuşu

### Duvar askısı

#### (bütün modellerde mevcut değildir)

Duvar askısını düzgün bir duvara vidalarla, Clean&Charge ünitesinin taban yüzeyi yatay duracak şekilde monte ediniz.

### Teknik özellikler

- Güç tüketimi: temizleme sırasında 3 W şarj sırasında 7 W
- Güç kaynağı: 100-240 V ≈ / 50 veya 60 Hz (otomatik adaptasyon)
- Tıraş makinesine giren voltaj aralığı: 12 V

## B Clean&Charge ünitesini kullanmaya başlamadan önce

### Clean&Charge ünitesi sadece şarjlı makineler için kullanılır:

Cihazı ilk kez şarj ederken, güç bağlantı kablosunu direkt olarak makineye bağlayınız. 4 saat boyunca şarj ediniz ve en az bir kez tıraş olduktan sonra cihazı Clean&Charge ünitesinde temizleyiniz.

Yeniden doldurulabilir pil boşaldığında, «clean» (temizleme) programı yerine birleşik «clean» + «charge» (temizleme+şarj) programını kullanınız.

### Kartuş yerleştirme

- Çıkarma düğmesine (1) basarak cihazın kapağını açınız.
- Kartuşu düz ve kaymaz bir yüzeyde ters olarak tutunuz (örneğin masa). Kartuş üzerindeki halka çıkıntıyı dikkatlice çıkarınız. Kartuşu tabana kaydırarak yerleştiriniz.
- Kapağı yavaşça yerine oturuncaya kadar iterek kapatınız.

## Kartuş deęiřtirme

Çıkarma düğmesine basarak kapađı açtıktan sonra, eski kartuşu çıkarmadan önce bir kaç saniye bekleyiniz.

Kullanılmış kartuş kirlenmiş temizleme sıvısı içerdiğinden, atmadan önce, yeni kartuşun üzerindeki halka çıkıntıyı kullanarak, eski kartuşun çıkışlarını kapatınız.

## C Clean&Charge ünitesini çalıştırma

- Üniteyi elektrige bağlayınız. Çıkarma düğmelerine (3) basarak bağlantı haznesini (2) açınız. Tıraş olduktan sonra, tıraş makinesini kapatınız ve ters olarak Clean&Charge ünitesine yerleştiriniz (elek cihazda takılı olmalıdır).
- İşlem seçiciyi kullanarak yapacağınız işlemi belirleyiniz (4):  
«clean» temizleme (yaklaşık 15 dk)  
«clean» + «charge» temizleme + şarj (yaklaşık 75 dk)  
«charge» şarj (yaklaşık 60 dk)  
Seçtiğiniz işleme ait ışık yanacaktır. (Elektrikli tıraş makineleri için sadece «clean» fonksiyonu seçilebilir.)
- Bağlantı haznesini aşağı doğru kaydırarak tıraş makinesini elektrige bağlayınız ve seçtiğiniz programı çalıştırınız. Eğer hiç bir program seçilmemiş ise «clean» fonksiyonu çalışacaktır.  
(Sadece 7570/7680/7690 tıraş makinesi modelinde: Gösterge çalışmakta olan programın kalan süresini 5 dakikalık aralıklarla görüntüleyecektir.)
- Çalışmakta olan bir programı, tıraş makinesini nemli ve kullanıma uygun olmayan bir şekilde bırakacağı için durdurmayınız. Eğer yine de durdurmanız gerekiyor ise çıkarma düğmesine basınız.

- Bir program bittiğinde, bu programın ışığı sönecektir. Tekrar tıraş olmadan önce, çıkarma düğmesine basarak tıraş makinesini çıkarınız.
- «cartridge» ışığı yanıp sönmeye başladığı zaman, kartuş içinde kalan sıvı 5 temizleme işlemi için daha yeterli demektir. Ancak 5 temizleme işleminden sonra, temizleme performansı düşecek ve kartuşun deęiřtirilmesi gerekecektir.
- «cartridge» ışığı sürekli yanmaya başladığında, temizleme fonksiyonu kilitletir ve yeni bir kartuşun takılması gerekir. Ancak yeni bir kartuş takıldığında tekrar bir temizleme işlemi yapılabilir.
- Bir temizleme kartuşu 30 temizleme işlemi için yeterlidir. Günlük kullanıldığında, temizleme kartuşunun ortalama 4 haftada bir deęiřtirilmesi gerekmektedir.
- Hijyenik temizleme solüsyonlu kartuş alkol içerir ve kartuş bir kez açıldığında yavaşça havaya karışmaya başlar. Günlük olarak kullanılmıyorsa, her bir kartuş ortalama 8 haftada bir deęiřtirilmelidir.
- Üzerinde tıraş makinesi yokken Clean&Charge ünitesini prize takılı halde bırakmayınız.
- Ünitenin dışını ve özellikle tıraş makinesinin yerleřtirildiđi bölümü belirli aralıklarla nemli bir bezle silerek temizleyiniz.

Bildirim yapılmadan deęiřtirilebilir.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk deęerlendirme kuruluřu:

**Braun GmbH**  
**Frankfurter Straße 145**  
**61476 Kronberg / Germany**  
**☎ (49) 6173 30 0**  
**Fax (49) 6173 30 28 75**  
Braun\_infoline@Gillette.com

## Ελληνικά

Το σύστημα Clean&Charge της Braun κατασκευάστηκε για να καθαρίζει, φορτίζει και προστατεύει τη ξυριστική σας μηχανή. Καθαρίζετε καθημερινά τη ξυριστική σας μηχανή στο σύστημα Clean&Charge.

Κατά τη διάρκεια της αυτόματης διαδικασίας καθαρισμού η ξυριστική σας μηχανή τίθεται κατά τακτά χρονικά διαστήματα σε θέση λειτουργίας και εκτός λειτουργίας για καλύτερα αποτελέσματα. Επειδή το ειδικό καθαριστικό υγρό περιέχει μικρή ποσότητα από λάδι, η διαδικασία καθαρισμού ικανοποιεί επίσης την ανάγκη λίπανσης της ξυριστικής σας μηχανής.

### Προσοχή

- Χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο που παρέχεται με τη συσκευή.
- Για να αποφύγετε οποιαδήποτε διαρροή του υγρού καθαρισμού, τοποθετείστε την συσκευή σε μία επίπεδη, σταθερή επιφάνεια ή χρησιμοποιήστε τη βάση του τοίχου (δεν διατίθεται με όλα τα μοντέλα). Μην γέρνετε ή μετακινείτε ξαφνικά τη συσκευή, με οποιονδήποτε τρόπο, εάν έχει τοποθετηθεί ήδη η μονάδα καθαρισμού.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή στο ράφι του καθρέπτη σας ή πάνω σε καλοριφέρ ή επιφάνειες καλυμμένες με βερνίκι. Μην εκτίθετε τη συσκευή άμεσα σε ακτίνες του ήλιου.
- Η συσκευή περιέχει πολύ εύφλεκτο υγρό. Κρατείστε τη μακριά από πηγές αναύφλεξης. Μην καπνίζετε. Κρατείστε τη μακριά από παιδιά. Μην ξαναγεμίζετε το άδειο ανταλλακτικό. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά της Braun.
- Όταν βάζετε την ξυριστική σας μηχανή για καθαρισμό θα πρέπει να έχετε βγάλει το κάλυμα προστασίας.



## A Περιγραφή

- 1 Κουμπί αλλαγής ανταλλακτικού
- 2 Τόξο επαφής
- 3 Πλήκτρο απελευθέρωσης
- 4 Επιλογέας λειτουργίας «select»
- 5 Λυχνία ένδειξης «clean»:  
λειτουργίας καθαρισμού
- 6 Λυχνία ένδειξης «charge»:  
λειτουργίας φόρτισης
- 7 Λυχνία ένδειξης «cartridge»:  
αλλαγής του ανταλλακτικού
- 8 Ανταλλακτικό καθαρισμού

### Βάση τοίχου

**(δεν διατίθεται με όλα τα μοντέλα)**

Τοποθετείστε τη βάση του τοίχου βιδώνοντάς τη σε επίπεδο τοίχο, έτσι ώστε η συσκευή να βρίσκεται σε οριζόντια θέση.

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Κατανάλωση ενέργειας:  
3 W κατά τη λειτουργία καθαρισμού  
7 W κατά τη λειτουργία φόρτισης
- Παροχή ρεύματος: 100-240 V  $\approx$  / 50 ή 60 Hz (αυτόματη προσαρμογή)
- Τάση εισόδου: 12 V

## B Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή

**Εφαρμόζετε μόνο στις ξυριστικές μηχανές χωρίς καλώδιο:**

Για την πρώτη φόρτιση συνδέστε το καλώδιο παροχής ρεύματος κατευθείαν με τη ξυριστική μηχανή και φορτίστε για 4 ώρες και ξυριστείτε τουλάχιστον μια φορά.

Μόνο τότε μπορεί η ξυριστική μηχανή να καθαριστεί και να φορτιστεί με το σύστημα Clean&Charge.

Εαν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία αποφορτιστεί επιλέξτε το κοινό πρόγραμμα «clean» + «charge» (καθαρισμού και φόρτισης) και όχι το πρόγραμμα «clean» (καθαρισμού) μόνο.

## Τοποθέτηση του ανταλλακτικού

- Πιέστε το κουμπί αλλαγής ανταλλακτικού (1) να ανοίξετε το κάλυμα.
- Κρατείστε το ανταλλακτικό σε μια σταθερή και λεία επιφάνεια (πχ ένα τραπέζι). Αφαιρέστε προσεκτικά το καπάκι από το ανταλλακτικό. Γλιστρίστε το ανταλλακτικό στη βάση του μέχρι εκεί που ηγαίνει.
- Σιγά σιγά κλείστε το κάλυμα πιέζοντάς το προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει.

## Αλλαγή του ανταλλακτικού

Αφού πιέσετε το κουμπί αλλαγής ανταλλακτικού για να ανοίξετε το κάλυμα, περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα πριν να αφαιρέσετε το χρησιμοποιημένο ανταλλακτικό.

Πριν πετάξετε το χρησιμοποιημένο ανταλλακτικό σιγουρευτείτε ότι κλείσατε τις σπές του χρησιμοποιώντας το καπάκι του νέου ανταλλακτικού επειδή το χρησιμοποιημένο ανταλλακτικό περιέχει μολυσμένο καθαριστικό υγρό.

## C Λειτουργία του συστήματος Clean&Charge

- Συνδέστε το σύστημα καθαρισμού και φόρτισης μέσω του καλωδίου με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος. Ανοίξτε το τόξο επαφής (2) πιέζοντας το κουμπί απελευθέρωσης (3). Μετά το ξύρισμα, θέστε την ξυριστική μηχανή εκτός λειτουργίας και τοποθετήστε τη κάθετα στη συσκευή καθαρισμού και φόρτισης (χωρίς να έχετε απελευθερώσει το πλέγμα ξυρίσματος).
- Επιλέξτε τη λειτουργία με τον επιλογέα λειτουργίας (4):  
«clean» καθαρισμός (περίπου 15 λεπτά)  
«clean» + «charge» καθαρισμός + φόρτιση (περίπου 75 λεπτά)

«charge» φόρτιση (περίπου 60 λεπτά)

Οι αντίστοιχες λυχνίες θα ανάψουν. (Με ξυριστική μηχανή που διαθέτουν καλώδιο μόνο η λειτουργία καθαρισμού «clean» μπορεί να επιλεγεί.)

- Γλιστρίστε προς τα κάτω το τόξο επαφής για να συνδέσετε την ξυριστική μηχανή και να αρχίσετε τη λειτουργία του επιλεγμένου προγράμματος. Αν κανένα πρόγραμμα δεν έχει επιλεχθεί, η προγραμματισμένη λειτουργία «clean» θα ξεκινήσει.  
(Μοντέλο ξυριστικής μηχανής 7570/7680/7690 μόνον: Η οθόνη δείχνει τον εναπομείναντα χρόνο της λειτουργίας που πραγματοποιείτε σε πεντάλεπτα διαστήματα.)
- Μην διακόπτετε τη λειτουργία της συσκευής, αφού η ξυριστική σας μηχανή θα είναι βρεγμένη και όχι κατάλληλη για λειτουργία. Εάν παρόλα αυτά πρέπει να το κάνετε, πιέστε το διακόπτη παύσης λειτουργίας.
- Μετά τη λήξη της λειτουργίας του προγράμματος η αντίστοιχη λυχνία θα σβύσει. Πριν από το επόμενο ξύρισμα πατείστε το κουμπί απελευθέρωσης να απελευθερώσετε τη ξυριστική μηχανή.
- Όταν η λυχνία «cartridge» αρχίζει να αναβοσβύνει, το υγρό που παραμένει στο ανταλλακτικό αρκεί για 5 ακόμα κύκλους καθαρισμού. Μετά από αυτούς τους 5 κύκλους η ικανότητα καθαρισμού θα μειωθεί και το ανταλλακτικό πρέπει να αντικατασταθεί.
- Όταν η λυχνία «cartridge» ανάβει συνεχώς η λειτουργία καθαρισμού κλειδώνεται και ένα νέο ανταλλακτικό πρέπει να χρησιμοποιηθεί. Μόνο τότε ο επόμενος κύκλος καθαρισμού μπορεί να αρχίσει.
- Ένα ανταλλακτικό καθαρισμού πρέπει να είναι ικανό για περίπου 30 κύκλους καθαρισμού. Με καθημερινή χρήση το ανταλ-

λακτικό καθαρισμού πρέπει να αντικαθίσταται περίπου κάθε 4 εβδομάδες.

- Το καθαριστικό υγρό περιέχει οινόπνευμα που μόλις ανοιχτεί θα εξατμιστεί αργά στον αέρα. Κάθε μονάδα καθαρισμού, εάν δεν χρησιμοποιείται καθημερινά, θα πρέπει να αντικαθίσταται μετά από περίπου 8 εβδομάδες.
- Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη με την παροχή του ηλεκτρικού ρεύματος χωρίς η ξυριστική μηχανή να είναι μέσα.
- Καθαρίζετε το κάλυμα (ειδικά την οπή όπου εφαρμόζει η ξυριστική μηχανή) τότε - τότε με ένα νοτισμένο πανάκι.

Υποκείμενο σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες EMC 89/336/ΕΟΚ και Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων 73/23/ΕΟΚ.



Παρακαλούμε μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.



## Deutsch

### Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

## English

### Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value

or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

### For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

## Français

### Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 08.10.30.97.80 (ou se référez à <http://www.braun.com/global/contact/servicepartners/europe.country.html>) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.



## Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

## Español

### Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra. Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

### Solo para España

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

## Português

### Garantia

Os nossos produtos dispõem de uma garantia de 2 anos a partir da data de compra. Qualquer defeito do aparelho imputável, quer aos materiais, quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho dentro de período de garantia não terá custos adicionais,

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, desgaste normal por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído pela Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo.

### Só para Portugal

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo, no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte-nos por favor pelo telefone 808 20 00 33.

## Italiano

### Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

## Nederlands

### Garantie

Op dit product verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat. Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het

apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre.

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

## Dansk

### Garanti

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller fejl som har ringe effekt på værdien eller funktionsdygtigheden af apparatet. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

## Norsk

### Garanti

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.

I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikkasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet.

Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garanti dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

NB

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

## Svenska

### Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.

Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försumbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

## Suomi

### Takuu

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuuehtojen TE90 mukaan. Takuuajana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuu on voimassa voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

## Ελληνικά

### Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς. Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας. Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 01-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.